

文化局供應商資料庫申請/資料更新表

Boletim de Pedido de Inscrição/Actualização de Dados na Base de Dados dos Fornecedores do Instituto Cultural

請以“X”作標示。Assinale com “X”.

<input type="checkbox"/> 首次申請 Requerimento pela 1. ^a vez	
<input type="checkbox"/> 資料更新 Actualização de dados	
<input type="checkbox"/> 退出／取消供應商分類 Saída da Base de Dados/Cancelamento das classificações de fornecedor	

第一部份：供應商資料

Primeira Parte: Dados do Fornecedor

<input type="checkbox"/> 法人商業企業主 Empresário comercial, pessoa colectiva	<input type="checkbox"/> 自然人商業企業主 Empresário comercial, pessoa singular
商業名稱 Firma	
商號中文名稱 [^] Dístico comercial em chinês [^]	
商號外文名稱 [^] Dístico comercial em língua estrangeira [^]	
納稅人編號 [#] N.º de contribuinte [#]	檔案編號 [#] N.º de cadastro [#]
地址 Endereço	
公司電話 N.º de telefone da empresa	公司傳真 N.º de fax da empresa
聯絡人姓名 Nome da pessoa de contacto	職稱 Cargo profissional
手提電話 N.º de telemóvel	電郵 E-mail
[^] 載於財政局營業稅 M/1 格式“開業／更改申報表”（格式 223）的“中文商號名稱”及“葡文商號名稱”。 [#] 載於財政局 M/8 格式“營業稅-繳稅憑單”（格式 152）的“納稅人編號”及“檔案編號”。 [^] O dístico comercial em chinês e o dístico comercial em português constantes do Modelo M/1 da Contribuição Industrial – Declaração de Início de Actividade/Alterações (modelo 223), da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF). [#] O número de contribuinte e o número de cadastro constantes do Modelo M/8 da Contribuição Industrial – Conhecimento de Cobrança (modelo 152), da DSF.	

收集個人資料聲明

根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定：

1. 申請表及其他相關文件僅作為“文化局供應商資料庫”的用途，並保密處理，所有文件不另發還；

2. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本資料庫的個人資料；
3. 本局在處理申請者的個人資料時，會採取保密及妥善保管措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。

Declaração de recolha dos dados pessoais

Nos termos do disposto na Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. O boletim de pedido e demais documentos serão utilizados apenas para finalidades relacionadas com a Base de Dados dos Fornecedores do Instituto Cultural (IC) e serão tratados de forma confidencial, não sendo devolvidos todos os documentos.
2. O requerente reserva-se o direito de consultar, rectificar ou actualizar, nos termos da lei, os dados pessoais armazenados nesta Base de Dados.
3. No tratamento dos dados pessoais do requerente, este Instituto tomará as medidas adequadas quanto ao sigilo e conservação dos dados até ao termo da sua utilização ou do seu prazo de conservação, altura em que os mesmos serão destruídos ou bloqueados conforme o estipulado.

第二部份：申請事項 Segunda Parte: Itens do Pedido

擬加入的供應商分類（有關供應商分類清單可於文化局網頁內 - “供應商資料庫”查閱）
Classificações de fornecedor que pretende adicionar (A lista de classificação dos fornecedores pode ser consultada na página electrónica do IC - “Base de Dados de Fornecedores”)

分類 1 編號 N.º da classificação de fornecedor 1		分類名稱 Designação da classificação	
分類 2 編號 N.º da classificação de fornecedor 2		分類名稱 Designação da classificação	
分類 3 編號 N.º da classificação de fornecedor 3		分類名稱 Designação da classificação	

欄目不足填寫故附上補充頁____頁
O espaço fornecido é insuficiente para preenchimento das informações, pelo que se anexa(m) ____ folha(s) suplementar(es).

擬取消的供應商分類（有關供應商分類清單可於文化局網頁內 - “供應商資料庫”查閱）
Classificações de fornecedor que pretende cancelar (A lista de classificação dos fornecedores pode ser consultada na página electrónica do IC - “Base de Dados de Fornecedores”)

分類 1 編號 N.º da classificação de fornecedor 1		分類名稱 Designação da classificação	
分類 2 編號 N.º da classificação de fornecedor 2		分類名稱 Designação da classificação	
分類 3 編號 N.º da classificação de fornecedor 3		分類名稱 Designação da classificação	

欄目不足填寫故附上補充頁____頁
O espaço fornecido é insuficiente para preenchimento das informações, pelo que se anexa(m) ____ folha(s) suplementar(es).

退出供應商資料庫

Saída da Base de Dados dos Fornecedores

擬退出時間(可不填)
Data de saída prevista
(opcional)

退出原因
Motivo da saída

欄目不足填寫故附上補充頁____頁

O espaço fornecido é insuficiente para preenchimento das informações, pelo que se anexa(m) ____ folha(s) suplementar(es).

公司印章及/或負責人簽署

Carimbo da empresa e/ou assinatura do responsável

本法人代表/本人聲明，有能力提供上述選取的工程、財貨或勞務，在稅務或准照方面符合相關法規要求，並知悉以下有關內容：

O representante da pessoa colectiva declara que/Declaro que o presente estabelecimento tem capacidade para realizar as obras e prestar os bens e serviços assinalados nas classificações acima indicadas e reúne os requisitos fiscais e de licenciamento previstos nos respectivos regulamentos, tendo tomado conhecimento dos seguintes conteúdos:

- 同意申請表內《收集個人資料聲明》的內容。

Concordância com o conteúdo da Declaração de recolha de dados pessoais

- 知悉文化局可根據相關內部規則對供應商的違規情況進行供應商資料庫凍結或從名單中剔除而不需作另行通知。上述措施的解釋及採用之權限屬文化局所有。

Conhecimento do facto de o IC poder, de acordo com as respectivas normas internas, congelar ou excluir os fornecedores da Base de Dados em caso de violação dos termos estabelecidos, sem necessidade de aviso. A interpretação e utilização destas medidas são da competência do IC.

法人代表/自然人姓名（正楷）
Nome do representante da pessoa colectiva/da
pessoa singular (em letra legível)

職稱 Cargo profissional

日期 Data ____ / ____ / ____

法人印章及/或申請人簽署^(註)
Carimbo da pessoa colectiva e/ou
assinatura do requerente ^(Obs.)

^(註) 若為法人，須由法人代表簽名及蓋上印章；若為自然人，則須由本人按身份證式樣簽署。

^(Obs.) Em caso de pessoa colectiva, deve apresentar-se a assinatura do respectivo representante e o carimbo; em caso de pessoa singular, deve apresentar-se a assinatura do requerente conforme o documento de identificação.

※ 填妥本申請/資料更新表連同公司簡介及相關服務經驗、財政局 M/8 格式“營業稅-繳稅憑單”或 M/1 格式“開業/更改申報表”副本，以下列任一方式提交：

1. 親臨澳門塔石廣場文化局大樓；
2. 郵寄至澳門塔石廣場文化局大樓財政及財產處（信封面註明“供應商資料申請/資料更新”）。

第二部份：申請事項 (補充頁第__頁，共__頁)

Segunda Parte: Itens do Pedido anexa(m) _____ folha(s) suplementar(es).

- 擬加入的供應商分類 (有關供應商分類清單可於文化局網頁內 - “供應商資料庫” 查閱)
 Classificações de fornecedor que pretende adicionar (A lista de classificação dos fornecedores pode ser consultada na página electrónica do IC - “Base de Dados de Fornecedores”)
- 擬取消的供應商分類 (有關供應商分類清單可於文化局網頁內 - “供應商資料庫” 查閱)
 Classificações de fornecedor que pretende cancelar (A lista de classificação dos fornecedores pode ser consultada na página electrónica do IC - “Base de Dados de Fornecedores”)

分類 1 編號 N.º da classificação de fornecedor 1		分類名稱 Designação da classificação	
分類 2 編號 N.º da classificação de fornecedor 2		分類名稱 Designação da classificação	
分類 3 編號 N.º da classificação de fornecedor 3		分類名稱 Designação da classificação	
分類 4 編號 N.º da classificação de fornecedor 4		分類名稱 Designação da classificação	
分類 5 編號 N.º da classificação de fornecedor 5		分類名稱 Designação da classificação	
分類 6 編號 N.º da classificação de fornecedor 6		分類名稱 Designação da classificação	
分類 7 編號 N.º da classificação de fornecedor 7		分類名稱 Designação da classificação	

退出供應商資料庫
Saída da Base de Dados dos Fornecedores

退出原因
 Motivo da saída